朔方備乘

朔方備乘卷第六十三

表三

北徼沿革表敘

臣秋濤謹案

欽定西域圖志有列表一門凡外藩如塔什干巴達克山之類皆表其沿革以備稽考始於兩漢訖於明代葢仿一統志之例也俄羅斯地居北徼壤接氷海西偏爲康居奄蔡諸國列漢書西域傳東偏爲丁零堅昆諸國附見於漢書匈奴傳一

則雄長於西極備歷乎魏晉周齊一則役屬於單于遞臣乎彔然突厥土壤不同風俗亦異唐時延陀既平鐵勒請吏東偏創置覊縻州郡而西偏無聞焉迨唐季俄羅斯酋長祿利哥建國西偏其東偏則爲黠戞斯所據及蒙古旣興盡收東西偏悉隸版圖胙土分茅列爲雄鎭至明時俄羅斯復興於西偏而東偏無著名之國厥後俄國略地而東東偏遂與西偏併合爲一此北徼沿革之大略也茲詳悉考覈臚列於表他

如波蘭可薩之境安息大食之區唇齒相鄰昔分今合原委可溯亦附著焉昔人有疑俄羅斯西偏幅員太廣者不知自康居以來皆然又有謂元代藩王探得錫伯利地而不能有者於東偏沿革概乎未有聞觀於斯表可以灼知其誤已

北徼沿革表

三度提里薩爾斯科 康熙年間俄羅斯始取此地以後凡俄國舊有之地不注新取之地

朝代	沿革
兩漢	奄蔡國西境
三國	
晉	
北魏	西域水澤以南地
隋	
唐	
五代	
遼	
金	欽察國寬田吉思海以南地
元	本欽察地後入元爲太祖長子朮赤封地
明	瑞典國地一作西費助斯科國

皆注明以備考

斯多尼　奄蔡國西境　康熙年間取

那耳瓦　奄蔡國西境　康熙年間取

戈蘭　奄蔡國西境　乾隆五十七年取

粟特國西境

粟特國西境

粟特國西境

本瑞典日耳曼國地後歸爲日耳曼所奪

尤亦所俄羅斯封阿羅地割屬斯屬地瑞典國

古爾蘭

的亞

本瑞典地爲耶麻尼所奪後爲波蘭

										國地
比牙黎 斯德	奄蔡國西境			粟特國西境						利加 瑞典 國地
芬蘭 康熙年間取	奄蔡國西北境			粟特國西北境						欽察國西北境 非納 瑞典 國地
莫斯科	康居國康居國 王夏所地			西域水澤以南地		阿羅思酋長祿利哥始立國號即烏孫西徙也		烏孫國	阿羅思即烏孫國	俄羅斯國 元太祖長子朮赤所封地 元裔既衰俄羅斯依番汗復建國都於此亦作莫哥斯末亞
窪斯科	居地									

拉的遜	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	元赤封地	俄羅斯屬地
尼諾弗哥	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	元赤封地	俄羅斯屬地
利森	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	元赤封地	俄羅斯屬地
加婁牙	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	元赤封地	俄羅斯屬地
司馬遜			西域水澤以南						

斯科康熙年間取				地							
都拉	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地	禿里思歐朮赤封地	俄羅斯屬地
當波弗	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地	朮赤封地	俄羅斯屬地
荷勒	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地	阿蘭阿思朮赤封地	俄羅斯屬地
佛羅尼	康居國地	康居國地		西域水澤以南		突厥可薩部地			阿速地	朮赤封地	

使斯科 康熙年間取			地			
古爾斯克			西域水澤以南地		阿羅思朮赤封地	地
郭羅多阿木喀斯科	康居國地	康居國地	西域水澤以南地		阿羅思朮赤封地	地
日羅斯拉	康居國地	康居國地	西域水澤以南地		阿羅思朮赤封地	地

底達	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	朮赤封地	
北斯哥	康居國地	康居國地	西域水澤以南地				阿羅思地	朮赤封地	
窩祿那	奄蔡國東境	奄蔡國東境	粟特國東境				欽察國東境	朮赤封地	
倭羅克達	奄蔡國	奄蔡國	粟特國				欽察國地	朮赤封地	俄羅斯始起於此
諾弗哥	奄蔡國地	奄蔡國地	粟特國地				欽察國地	朮赤封地	泥閭辣 俄羅斯屬地

名									
亞干日	奄蔡國地	奄蔡國地		粟特國地					欽察國地 木赤封地 俄羅斯屬地
計由斯科先屬俄國後為波蘭所取乾隆五十七年收復	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地 木赤封地 俄羅斯屬地
查尼俄	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地 木赤封地 俄羅斯屬地
布多注	康居國地	康居國地		西域水澤以南					阿羅思地 木赤封地 俄羅斯屬地

				地							
迻羅伯斯	康居國地	康居國地		西域水澤以南地					阿羅思地	尤赤封地	俄羅斯屬地
加底里諾 乾隆年間取	安息國海北地	安息國海北地		西域水澤以南地		西突厥所屬地			阿速地	尤赤封地	本阿速地後為土耳其屬地
給爾孫 乾隆年間取	安息國海北地	安息國海北地		西域水澤以南地		西突厥所屬地			阿速地	尤赤封地	本阿速地後為土耳其屬地
擣里達	安息國海北地	安息國海北地		西域水澤以南		西突厥所屬地			阿速地	尤赤封地	前屬耶麻尼後

乾隆年間取	比沙拉 比	揣可薩	阿斯達 拉干
	安息國 海北地	安息國 海北地	康居國 地
	安息國 海北地	安息國 海北地	康居國 地
地	西域水澤以南地	西域兩海之間地	西域兩海之間地
			戲勒得 嶷海西 部
	西突厥所屬地	突厥可薩部地	突厥西 部地
	阿速地元赤封地	阿速北元赤封境地	
屬蒙古	本阿速地後爲土耳其屬地	可薩部	亞斯大蝦甘國後爲俄羅斯所取

地名									
阿鄰堡地	康居國地	康居國		西域水澤以南地	鐵勒得疑海東部地　突厥西部				內納加賀爾達地　後爲俄羅斯所取
喀山斯科地	康居國地	康居國		西域水澤以南地				康里亦作康鄰　柯散封地	朮赤喀山國　蒙古據此爲國俄羅斯取之
新比斯克地	康居國地	康居國		西域水澤以南地					朮赤封地　喀山屬地俄羅斯取之

奔薩	維得加	白爾摩	威那乾隆五十七年取
康居國地	康居國地	康居國地	
康居國地	康居國地		
西域水澤以南地			
			里都阿尼地
元赤封喀山屬地	元赤封喀山屬地	元赤封喀山屬地	東古爵王封地
俄羅斯取之	俄羅斯取之	俄羅斯取之	里都阿尼地後合於波蘭為波蘭屬部

威得比斯科乾隆五十七年取	哥德諾乾隆五十七年取	明斯克乾隆五十七年取
		波蘭國地
		波蘭國地
蒙古諸波蘭屬王封地部	蒙古諸波蘭屬王封地部後爲倌遮爾倫國	蒙古諸波蘭國王封地地

目希里 乾隆五十七年取	北亞里 乾隆五十七年取	窩希尼 乾隆五十七年取
波蘭國地	波蘭國地	波蘭國地
波蘭國地	波蘭國地	波蘭國地
蒙古諸王封地	蒙古諸王封地	蒙古諸王封地
波蘭國地	波蘭國地	波蘭國地

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
波多里乾隆五十七年取	安息國海北地	安息國海北地								蒙古諸王封地	波多里後爲亞波蘭國地
波蘭路八部嘉慶十八年取	麻底阿							波蘭國	波蘭國	波蘭國後爲蒙古諸王封地	波蘭國一作波羅尼亞
高加索乾隆年間取	安息國海東地	安息國海東地		西域兩海之間地		波斯地	波斯地	波斯地		報達地後爲蒙古諸王封地	波斯地後爲土耳其屬地
日爾日	安息國海東地	安息國海東地		西域兩海之間		波斯地	波斯地	波斯地		報達地後爲蒙	志慶志

亞嘉慶年間取	義米勒多嘉慶年間取	明哥里嘉慶年間取	是爾彎嘉慶年間取
	安息國海東地	安息國海東地	安息國地
	安息國海東地	安息國海東地	安息國地
地	西域兩海之間地	西域兩海之間地	西域兩海之間地
			波斯地後爲大食所併
			波斯地屬大食
			波斯地屬大食
	阿速地	阿速地	波斯地
古諸王封地也	尤赤封地	尤赤封地	報達地後爲蒙古諸王封地
波斯屬部	阿速地後爲土耳其屬地	阿速地後爲土耳其屬地	波斯地後爲土耳其屬部旋復

											爲波斯地
諾尼阿 道光八年取	安息國地	安息國地		西域兩海之間地		波斯地後爲大食所併	波斯地屬大食	波斯地屬大食	波斯地	報達地後爲蒙古諸王封地	波斯地後爲土耳其屬部旋復爲波斯地
納希斯丹	安息國地	安息國地		西域兩海之間地		波斯地後爲大食所併	波斯地屬大食	波斯地屬大食	波斯地	的希斯丹	波斯地後爲土耳其屬部旋復爲波斯地
亞巴西亞 嘉慶年間	安息國海東地	安息國海東地		西域兩海之間地					阿速地	尤赤封地	阿速地後爲土耳其屬地

取	薩加社 嘉慶年間取	托波爾	多木斯科
	安息國地	堅昆國地屬匈奴	堅昆國地屬匈奴
	安息國地	堅昆國地	堅昆國地
		堅昆國地屬鮮卑	堅昆國地屬鮮卑
	西域南海之間地		
		西突厥屬地	西突厥屬地
	波斯地後爲大食所併	都播國一作都波	
	波斯地屬大食	黠戛斯國地	轄戛國地
	波斯地屬大食	轄戛斯國地	轄戛斯國地
	波斯地	乃蠻部地	乃蠻部地
	報達地後爲蒙古諸王封地	蒙古諸王封地	蒙古諸王封地
	波斯地	鄂莫斯細密里近國都後爲俄羅斯所併	鄂闊細密里也國地後爲

俄羅斯所併

托穆斯 堅昆呼偈二國 堅昆呼偈二國

科 崇德地屬伺地

年間奴

取

契骨國結骨國堅昆都轄戛國轄戛斯吉利吉

吉利吉思烏斯等部地

屬西突厥

堅昆都督府 本結骨國 堅昆國 貞觀二十二年內附設府

思部

麹庫 崇丁零國地屬鮮 德地屬匈奴

年間取奴

僕骨 鐵勒 別部屬突厥

金微都督府 本僕骨部初屬薛延陀

于突厥

陀旋內附設府

冬古薩河

丁零國地屬匈奴

同羅

鐵勒別部屬突厥

龜林都督府

本同羅部初屬薛延陀旋內附設府

巴爾古錫穆城

丁零國地屬匈奴

拔野古

鐵勒別部屬突厥

幽陵都督府

本拔野古部初屬薛延陀旋內附設

府

多羅三
丁零國
地屬匈
奴

多濫葛
燕然都
督府
鐵勒別
部屬突
厥
本
多
濫葛部
初屬薛
延陀旋
內附設
府

邑吉城

扁伯河
丁零國
地屬匈
奴

解薛
高闕州
鐵
勒
別部在本解薛
多濫葛部初屬
北境屬薛延陀
突厥　旋內附

設州

薩達里 丁零國地屬何奴

拔阿斯

城

訶陘 亦作雞田州

阿跋一本阿跋作阿跌部初屬鐵勒別部薛延陀部在牟旋內附

盜葛西設州

北境屬突厥

尼布楚 何奴東境地

以北地

白霫 在賓顏州 拔野古東貞觀二十一年設

格野斯歸城	伊蘇謝斯科 崇德年間取		額爾口城 崇德年間
堅昆國地屬匈奴	丁零國地屬匈奴地		丁零國屬匈奴
	丁零國		丁零國
	高車北境		高車柔然二國北境
骨利幹國地	骨利幹國		突厥北境
元闕州地	元闕州 貞觀二十一年設	余吾州 龍朔改名	鞠國木馬 突厥屬黠戛斯
轄戛國地	胡盧河牛眠	突厥	黑車子
轄戛斯國地			轄戛斯國屬地
	昂可剌加大關		昂可剌加大關東境
	東辣喀木尼堪部所居地		辣東南境

取

雅庫 崇德年間取

匈奴東北境

地屬鮮卑

地屬突厥

鞠國北境

韃靼子

加大閣揀東境

尼布楚 康熙二十八年屬

地屬鮮卑

鮮卑拓跋氏地

烏洛侯國

烏羅護 亦作烏羅渾

林木中百姓 征服

蒙古茂明安部朮游牧處亦烏梁海布拉忒等採捕於此

鄂列穆斯科 崇德

駮馬夜狗國

叉二國

朔方備乘卷六十三

教諭劉湝烜初校
舉人吳溥源覆校

朔方備乘卷第六十四

表四

北徼地名異同表敘

臣秋濤謹案俄羅斯國地居北徼與我

朝邊境相接東西幾萬餘里然其地域之名見於紀載者言人人殊莫知孰是此非諸書之故爲異說也從來外裔地名最難辨識十人譯之而十異一人譯之而前後或異蓋外國同音者無兩字而中國則同音者或數十字外國有兩字

合音三字合音而中國無此種字故以漢字書番語其不能吻合者恆居十之七八如一統志內府圖及異域錄所載俄國地名皆以滿洲蒙古語譯之已多互異之處至利瑪竇南懷仁諸圖及總記志略備考全志各書多係泰西人學漢文者所撰其人皆居粵東粵東土語本非漢文正音展轉淆譌遂致不可別識此不獨俄國地名爲然而俄國地名歧異尤甚邊防諸書閱者恆苦其難讀非以此哉然亦有卽今日之地

名求其音轉而能知數千百年以前之舊名者蓋中國地名多改更外國地名多沿襲但輕重緩急稍有不同古名字較少而無餘音今名字較繁而多語助苟卽方隅道里以覈其實往往與史冊所載符合其或一地本有二名非聲音之轉變者僅十之一二而已今摭譯音異名按各書所載合列爲表凡

欽定之書敬錄於上方內府圖次之本書疆域考次之次歷代正史及利氏艾氏南氏諸圖以備考古

又次海國圖志等書以備證今其雜書偶記足以互證者並綴於末庶北徼地名之異同可以展卷瞭然亦博覽者之一快也

北徼地名異同表

欽定諸	書
內府圖	
北徼疆	域考
歷代正	史
利瑪竇	萬國圖 艾儒略職方外紀 南懷仁坤輿圖說
圖理琛	異域錄
俄羅斯	國總記
海國圖	
瀛環志	略
地理備	考
地理全	志
[illegible]書	

鄂羅斯鄂羅斯俄羅斯烏孫漢書縛羅答俄羅斯俄羅斯俄羅斯鄂羅斯厄囉斯峨羅斯烏孫以下

一統志　俄羅斯
四裔考　俄囉斯
聖訓
黠戛斯　一統志
唐書
臣秋濤

烏洛以下　利國
魏書　侯縛羅得
恒羅斯抹縛
唐書　阿羅德㑊
羅思以下　葛勒
元史　斡斯烏
羅思　洛侯以下
斡魯思　艾閣　毅

西
額利

斡魯
臣秋濤案斡乃斯薩
斡字之
譌魯
西亞
沒壽非
厄羅
斯阿

烏孫以下
玉堂嘉話
斡洛絲
羅叉
綏服紀略
邏車古甯
塔紀
喀
羅沙以下
康輶紀行

謹案點
戛斯與
利圖之
葛勒斯
音亦相
近爰附
若之
紇
扢斯
上同
阿羅
一統
志引
思
元
史
羅
剎
烏

斡脫羅斯
羅思
眞哥斯
兀魯思未亞
兀魯沒簡斯
兀林未亞
以下
南
圖
俄
羅定

羅斯
嚧爾馬
西亞

北叻思
祓古
海錄無
俄羅斯
有此國
魏源以
爲印都
會機棄
圭綏以
爲印俄
羅斯
額
勒棻
茶餘
客話
路

洛侯 四奇
考引魏書
路陁
聖訓
路咂 禮部則例

臣 癸巳存稿
鄂勒
表 以下大地全球說
阿路泉
鄂羅
新齊
索諳
鄂爾
斯 瀚海集

波羅的路統五部

三皮提　散博德　三皮提

里普爾　爾布爾　里普爾

斯科　克城　斯科

三柯忒比特革

撒忒爾

斯科

三皮提

里普兒

斯科

波羅的海東部

彼得羅桑比德　彼得堡　散不特

堡　必爾斯不

特爾士　爾厄作原

木爾　桑吡噶聽噶嘶吡原作

桑比斯　噶呢臣謹按

德爾不　秋瀾地理備考原

入得海　萬國地理全圖集

里普爾

事輯　不

葉忒爾

布爾噶

進呈書籍記

爾扼

書地名之字皆加口旁係沿俗寫其實音讀仍依偏旁之字徒示新奇易滋轇轕今依總記諸書例悉去口旁以下仿此

郭羅穆斯多尼

里圭

斯多尼斯多尼斯多尼

斯多托 城

亞

亞 原作 斯哆
呢啞、

那耳瓦訥爾瓦那耳瓦 城 城

里福尼那爾瓦利窩尼 亞南圖城 亞

里窩尼 里窩尼里窩尼 亞

亞 原作 哩窩
呢啞

倭勒爾戈蘭 城

古爾蘭 的亞南圖

戈蘭 戈爾蘭 哥爾 蘭

孤爾蘭孤爾郎孤爾蘭 的亞

的亞 原作 孤爾郎
呱爾 的啞

西費耶　斯科

芬蘭　志略云費耶合音為芬

非納蘭

芬蘭

芬蘭

非蘭的芬蘭　原作亞昨蘭　昀啞

費陽紮　進呈書籍記　肥蘭　地球說

大俄路　統十九部

大俄羅斯

大俄

莫斯科謨斯夸　莫斯科

莫哥斯莫斯科莫斯科莫斯科莫斯窪墨斯科墨斯濤墨斯科莫斯廊

窪斯科城

窪

末亞圖艾窪　臣秋　溥蘊宋

原作嚜嘶嚋

瓦南都　進呈書籍記

即莫斯科窪譯字偶殊此以都城名為國名也

汲簡

斯未亞

南圖

莫斯

克瓦綏服

紀喀

莫

斯克窪

斯科羅俄

斯摩踵

倭羅威拉的迷

讀爾城

阿那里

麻喬

拉里麻

瓦拉的瓦拉的拉的迷

迷爾

迷爾原作

呱啦喲

嗞爾

尼斯納尼諾弗
城 哥
羅散城利森
加裏牙
司馬連索謨伶司馬連

尼斯諾
科
赫阿匽
加曾牙
斯摩連

尼內諾尼內諾尼諾弗
烏痾羅烏痾羅哥 尼
原作呢吶喏嗚內諾弗
痾羅 哥
赫阿匽里牙三利森
原作哩呀吀
加裏牙加裏架加裏牙
原作咖嚟㗙
斯摩棱斯摩棱斯摩稜斯摩以下

斯科

斯郭城 斯科

斯科

斯哥 原作斯科 斯壁攸 斯哥

都拉城 都拉

禿里思 元史訶歐臣 秋濤謹案 柰禿里

都臘

都拉

斗拉 原作都拉 叶啦

大地全球說

司馬

麻斯科

思瑪

麼斯科

俄羅斯事輯

郎都拉思歌郎斯科或以爲莫斯科窪非是

德班城當波弗

巨摩甫　單摩

當波弗當波弗當波弗　原作噹啵咈

甫

阿多岳痾勒

阿臘爾

痾勒爾痾勒爾痾勒

傅城

何臘

原作痾嘞[illegible]

爾　阿

里爾
阿臘里
阿葛
爾

佛羅尼鄂羅尼佛羅尼、
使斯科城　使斯科
俄羅定
南圖
篙羅義
斯　阿
羅匿斯
篙羅尼篙羅尼篙羅尼
日　日原作嗃囉
呢咀

古傅嗃古爾斯
城　克
戈塞
古爾斯古爾斯古爾斯
克　克原作咕爾克臣秋濤謹

郭羅多郭爾多郭羅多
阿木喀斯瑪城阿木喀
斯科　斯科
忌勒斯日羅斯
拉傅城拉

達斯達郭羅多果斯多
利亞南圖阿爾哈羅麻
達一果士多　運作達
羅麻
耶羅斯
羅

噺吃　案占乃古字之譌
哥斯德哥斯德哥斯德
羅鳥　羅鳥原作鳥
哥噺嗹　羅鳥
日羅斯日羅斯日羅斯
拉　拉咀原作囉拉
噺啦

多倭爾底窪　底窪　的威爾的威爾的威爾

噶珊　底瓦　原作的嘰爾

博勒斯北斯哥　伯斯果　北斯哥北斯哥北斯哥白斯果

古城　甫伯　弗　弗原作吡斯　甫大地全球

斯果付　嘢啪　說

察晉歪窩祿那　窩祿那　痾勒內痾勒內痾勒內

特集岳　阿鹿　原作痾嘞吶

克達城　那

奇卜察倭羅克倭羅克奄察漢所爾剌書　那窩俄　窩羅痾窩羅痾窩羅達可弗叉

克達城 通鑑輯覽

達

欽察大 南圖 元史 臣秋濤謹案奄欽與俟羅音近蔡察與克達音近以道里方隅計之正相符合俄羅斯北境地多以克達痾達為名者

落 戈落 諸 諸科落

[illegible]

達 原作嚌嘛痾嚏

耶律楚材西遊錄 臣秋濤謹案耶律楚材所著書今已失傳據元人庶齋老學叢談所引錄之可弗又即欽察之譯異也

乞卜

蓋皆欽察故地也

察

訥倭郭諾弗哥羅特

泥阿辣南圖

阿羅羨斯

諾弗哥羅徹諾弗哥羅原作喏佛哥羅諾弗哥

阿爾甘亞干日

戀爾城

亞爾干亞爾干亞干日

日爾略志作日耳原作亞啞爾阡爾干日咽耳爾干乃干字之

噶爾噶
噶博爾
占噶爾
斯歸城

小俄路
統四部

阿占牙
爾巨秋
瀰薩
案此地
在亞干
日之西
蓋移治
也　阿
占牙

小俄羅
斯

小[illegible]

訐由斯實傅城計由斯 科 科	查尼俄	博羅傅布多洼 城
綏富 綏付	查尼俄 甫 渣 尼俄付	布爾多 洼 布 爾多瓦
究 究 究原作綏富	者爾厄者爾厄查尼俄 痾弗 痾弗 原作嗜嚩痾 痾彿	加的勾巴爾的布多洼 巴爾的哥 原作吧嚩 哥 的哥 加 爾勾 原作

舍勒特邑羅伯斯城斯

南俄路統五部

南俄羅斯

南義

咖爾吻　臣秋濤謹案備考分加爾勾巴楠的哥爲二部與諸書異俟考

邑羅伯斯

加底里
諾
格里博給爾孫
根城
澤爾訥擕里達
城

加底里
斯底
里加那
甫
卡循
擕利達
格里
彌阿

厄加德厄加德加底里
黎諾斯黎諾斯諾
拉
原作拉厄咖德嚟喏嘶啦
給爾孫給爾孫給爾孫
原作[口給][口爾][口孫]
擕里達道里達擕里達
原作[口道]哩噠

比沙拉

比

端可薩 臣秋濤謹案端可薩與薩拉多佛崒不相近然以地形考之實

密沙那

彌密

沙那米

端戈沙

司端

科薩斯

端滸

薩斯

比薩拉

比亞

比薩拉比沙拉

比亞會比城 原作吡嚧啦吡啞

敦會城端可沙 原作敦臣秋濤謹案端河又名敦河以此知敦即端也可薩係

薩拉多	係一地端以水名可薩以部族名薩拉即可薩多即端也斯字傳字皆語助可有可無蓋地有二名故記載各殊耳
薩拉托	
薩拉德	部族之名故可省耳

傅城作一薩拉多博

付

夫

東俄

東俄路統二部

阿斯達阿斯達

拉罕城拉罕

亞斯大阿斯塔阿下薩塔亞沙塔阿斯達亞斯達阿斯達阿斯坦

蠍甘利圖爾漢　干　阿干城　拉干　拉干原作干　拉汗俄羅

亞私阿斯塔斯特賊　逕大罕亞斯噠啦吁　斯哥輯

大蠍甘兒汗　贊

附圖　亞歐色特

阿鄰堡

斯德辣里　罕艾圖　湯　若望圖　同

絅加賀　[illegible]達　南圖

阿林壘　[illegible]林　壘　阿　臨默　阿林壘　隆

疴倫不疴倫不疴倫堡

[illegible]厄　阿鄰堡

[illegible]厄　原作[illegible]哘吥　啊阨

喀山路
統五部
加匪俄
羅斯
加匪戢

喀山斯鳴贊城喀山斯柯散元史加撒納喀山
加匪
加匪
加三原作加森

科
科
南圖
咖三

薩瑪拉新比斯
木耳废西穆必新麥塞
新比耳新比爾新比斯

城
克
瓦南圖爾斯科
新麻
斯克
斯克原作克
嘶吡爾
嘶嘅

察

昂都克彝薩臣秋
冰耶
彝薩
彝薩原作彝薩
嗏薩

城
濤護案
或以為

		巴達雅白爾摩 噶珊
即元欽察國相距太遠非是	稚得加	
	未亞德加 南圖	白爾米 以下亞南圖 白爾 疊勿利
	未壓加	巴毋
	維亞德維牙得維得加 加 原作加雌呀嘚咖	白爾摩白爾摩白爾摩 原作咱喃嚀

	西俄路 統二大部八小部	里都阿 也二大 [illegible]部之
臣秋各濤謹案南剛分列二名實即白爾摩一地也		里度瓦 你亞 南圖
	西俄羅 斯	里都阿 尼
	西義 白義	

一

威那

未爾納 南圖

威爾那

維里納維里納威那 原作維哩喇

威得比

斯科

威底塞

委底

塞 威

尼塞

威德比威德比威得比威底邑

斯科

斯哥 原作 斯科

喊德吡 嘶呵

大地全球說

哥德諾

俄羅備

哥羅德哥羅德哥德諾

諾

諾 原作 呀喋

	明斯克	目希里	北亞里	屋列尼 二大部之一
	敏塞	目希里 甫目 希里付		屋列尼
	明斯克	摩宜勒 威		
嚒嗧	明斯克 原作嘣嘶唟	摩宜勒 威 原作嚤喧嘞嘁		
	明斯克	目希里	北亞里	

窩希尼

波多里

比牙黎

斯德部

亞南圖

波多里

利加南圖

窩爾希

尼阿

爾希尼

阿

波羅里

亞

窩黎尼

亞

波多里

亞

利牙堉大

頭也

窩黎尼

亞原作嗝喋

呢啞

波多里

亞原作啵哆

哩啞

比牙黎

斯德會

窩希尼

波多里

附

城 原作 吮呀 嗉嘶聽

波蘭路 統八部

波羅尼 亞 南圖

破蘭

馬索維

瑪所末 亞 南圖

馬索維馬索維馬索維

亞

亞 原作 嗎嗦 雅啞

三多迷

羅桑加 南圖

三多迷三多迷三多迷

爾

爾 原作 吒哆

[illegible][illegible]

加利斯

加利斯加利斯加利斯加里西

原作咖唎嘶

亞 大地全球說

曾伯林

各北林 南圖

曾伯林曾伯林曾伯林曾白林

原作噌啪啉

大地全球說

波羅咯

波羅路波羅各波羅咯

原作啵囉咯

波達拉

波達拉波達拉波達拉

給

給亞

給亞 原作給

唹嚧啦

[口給]啞

亞烏斯 多

亞烏斯 多窩

亞烏斯亞烏斯亞烏斯 多窩 原作多

啞嗚嘶

哆喎

加拉哥

格那耦 格臘

耦

加拉哥 維亞

加拉哥加拉哥 維亞 原作咖啦哥

嗺啞

密裲

	高加索路（統九部）	高加索路
		高架所山（南圖）
		高加薩斯大山
侯原作嘆密爾加拉哥維亞之首部也亞秋濤謹案節格那耦之首轉		高加索高加索高加索告甲會城（原作）

目爾目

目入阿　的亞 南圖

義米勒　多

裕　噶咖味

目爾目目爾目目爾目惹鹿惹

熱阿亞 原作咱啊　咱啞

義

義米勒義米勒義米勒

多　多 原作曦咊　多

海國也聞見錄臣秋濤謹案志略以惹鹿惹也為波蘭別名非是

明哥里

嘞哆

明哥勒明哥勒明哥里

里亞 原作哩啞明哥嘞哩啞

是爾鬱

是爾鬱是爾鬱是爾鬱

義蘭 原作嘿喃嚀

伊蘭

倚蘭

額里旺諾尼阿

亞兒壘

諾尼阿

諾尼阿亞爾美亞爾美

城			
泥亞南圖	納希斯的希斯 / 丹 / 丹元史	亞巴西 / 亞	薩加社
	納希斯 / 丹		薩加社
額里尼亞原作尼啞嚙唉呢啞	達日斯達爾斯達其但 / 丹 / 丹原作噠嚦嘶呣	亞巴西亞巴西古里利 / 亞 / 亞原作啞吧哂啞	薩加社西爾加西爾加

西爾西亞原作西
加西亞硒喃咖硒嘘
色爾
各設
額勒阿
西

西畢爾
錫伯利鮮卑後漢細密里西畢爾悉比爾悉畢爾西伯利西卑里西伯利細密里

斯科
路統八書部
亞以下南圖斯科
阿西斯科
悉比亞原作硒啤
也海國聞見

西北
比里阿細密里鑾
西哩啞
錄什

里亞

卑里亞

卑盧國
顛林
圖說
什卑盧
也以下
大地
全球
說
悉畢爾
亞昔
自利牙
東悉

學爾與恰克圖接境
西悉畢爾與伊犁接境

托波爾　一統志　西域考　托博　理藩　院則　勒

托博爾　城

托波爾

都播　唐書　都波

托波兒

都莫斯　都莫　司

都莫斯

德波爾　斯科

德波爾　斯各鎮科　原作犢　啵喃斯　咯

德波斯

脫博斯　奇龍沙　紀略

例

都捫城多木斯 科

都闊南圖圖敏

土鄰邑多木斯多木斯多木斯

科 多各鎮原作科

僕 哆咊嘶 喀

托穆斯托穆斯托穆斯

科利弗

痾蒸斯痾蒸斯痾蒸斯

科四裔考 歸 科

科 東各會城科

邑 原作嘛 嚓嘶喀

伊聶謝恭尼邑伊聶謝

伊聶謝

也尼塞也尼塞也尼斯

柏興 斯歸城斯科

柏興

斯科 斯各鎮科

云盆士 原作吣呢㙯噺咯

伊爾古額爾口

尼爾庫

額爾古義爾古義爾古義古斯阿爾古

斯歸城城

額爾

克城

德斯科德斯各科

克 大地全球

庫厄

耳谷鎖 原作喉爾咕噫噺咯

詩額

爾口

爾口紩服

紀咯尼

爾吉斯

龍沙紀略

雅庫見聖訓

欽勒斯雅庫 歸城

雅古薩

亞古德亞古德亞古斯巷匊莊廷 專地圖

斯科 斯各會科

牙谷 城原作啞咕嘧嘶咯

郭列穆郭列穆

斯歸 斯科

燭鴉祇痾哥德痾哥德痾哥斯

族

斯科 斯各郡科

阿谷 原作嗬哥嚏斷咯

嗎穆薩甘查甲

甘查甲

岡札德岡札德堪察加

特喀城			
	波羅的海島三部	亞蘭島	達痾島
		我得蘭的亞島南圖	
加			
加郡原作啊吼噫咖		亞蘭島阿蘭島原作啞喃	達痾島

厄塞爾
島

監札加
路統九部

義斯基
茂

監札加
萬西
横斯

監札加阨囉嘶
亞美里
加

原作嗟唽
厄塞爾
島原作阨嚓
嘛

監札加阨囉嘶
亞美里
加

義斯基
茂原作嚱嘶

基德內

朱克濟

哥乃給

給乃塞

嗟哦

基德內 原作嘰德吶

朱克濟 原作咮克嚌

哥乃給 原作哥吩哈

給乃塞 原作哈吩塞

朱加至
烏加達
世米于
德
古盧至
新加里

朱加至 原作侏咖哩
烏加達
世米于
德 原作嗚咖躂哋咪吁嗻
古盧至 原作咕嚧哩
新加里

佛爾頁	亞墨利加諸島凡五處	乍爾加	哥的各
佛爾頁 原作斮咖哩咈㖇唄		乍爾加失得加 原作咋㖇咖	哥的亞哥的咯

阿留德斯

亞徠森

新亞干

日

伊犂三新增目

紐阿占

牙

亞律

各原作哥哂

啞咯

阿留德阿爾拉

斯原作其斯啊啦

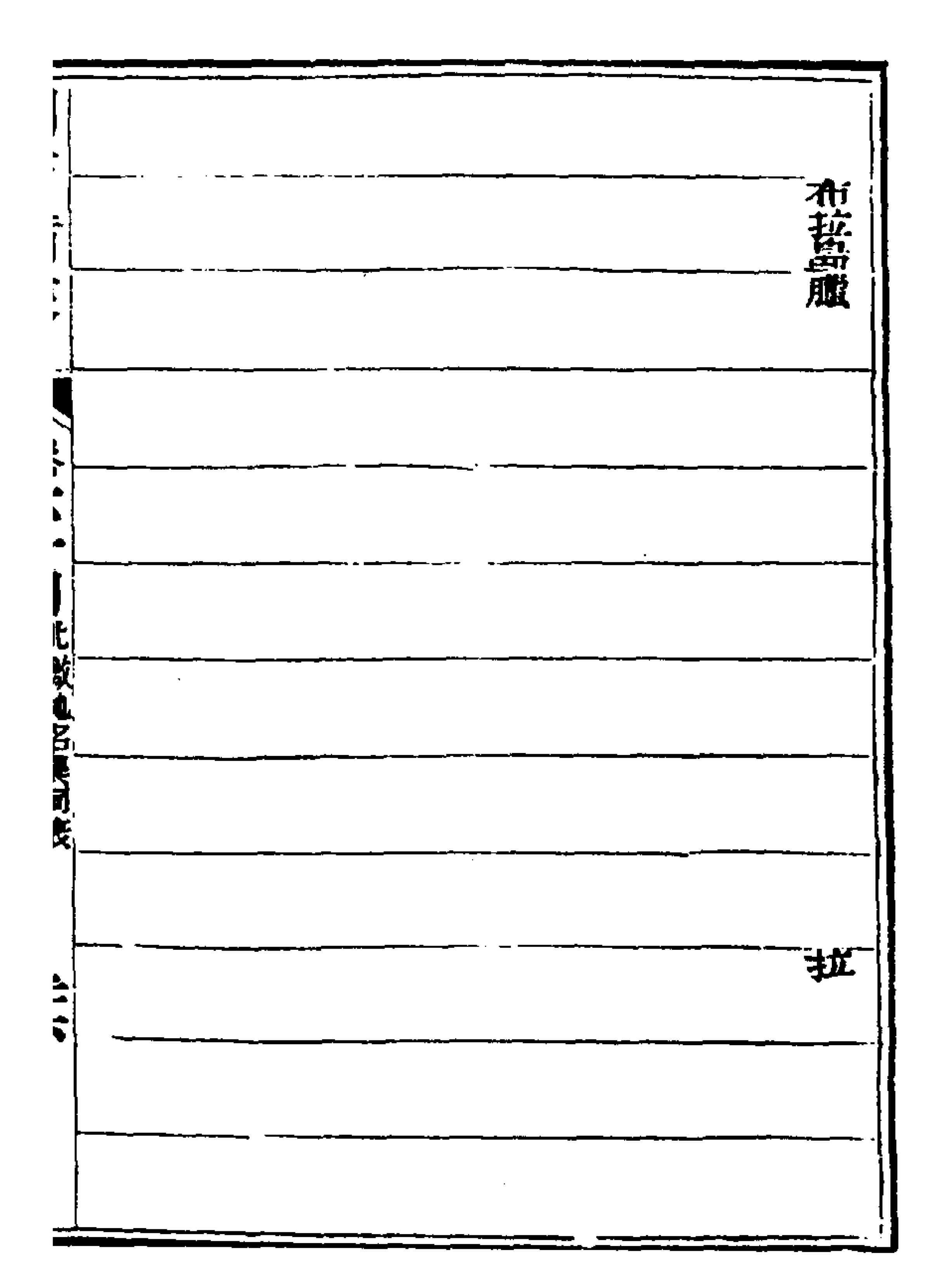
噫嘶

亞律森

新阿干

日

新森不新森拉



布藍臘

拉

朔方備乘卷六十四

知縣吳壽坤初校
舉人吳濤源覆校